

# TEBBET SURESİ

Mekke'de inmiştir.

6. sırada nâzil olmuştur.

5 ayettir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Rahman ve Rahim Allah'ın adıyla**

A decorative, ornate frame with intricate scrollwork and floral patterns, surrounding the text. The frame is black and white, with a central oval shape.

**Birinci ayet**

بُذِبْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَوَلَدٍ

**Ebû Leheb'in elleri kurusun. Zaten kurudu.**

13  
13  
0

هَلَكَ

Mazi fiil:

**Helak oldu, zarar etti, hüsrana uğradı**

١٣  
١٤  
١٥  
١٦  
١٧  
١٨  
١٩  
٢٠

Müennes: Helak oldu...





**Ebû Leheb'in elleri kurusun. Zaten kurudu.**

بَدَا

بَدَا

E1

يَدَانِ

Bu kelime isim  
tamlamasında  
muzaf durumda  
olunca sonundaki  
nun düşer.

Tesniye: İki el

آپ

أَبُو

**Bu kelimenin  
sonundaki vav  
harfi, mecrur  
durumda “ye”  
harfine dönüşür.**

(Esmâ-i hamse'den)

**Baba**

عَدُوٌّ

أَلِيب

**Alev,  
alevin tutuřması, alevlenmesi,  
kıvılcım**



يَدَا أَبِي لَهَبٍ

يَدَا أَبِي لَهَبٍ

Zincirleme isim tamlaması:

**Ebu Leheb'in iki eli**

**TÜRKÇEYE GEÇEN**

**KELİMELER:**

إِلْتِهَابٌ

**İltihâb**

بَبِّبُ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

**Ebû Leheb'in elleri kurusun. Zaten kurudu.**



**İkinci ayet**

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

**Ona ne malı fayda verdi, ne de kazandığı.**

مَا أَغْنَىٰ

عَنْيَ

Mazi fiil:

**Var oldu, kalıcı oldu**



اَعْنَى

**İf'âl Bâbı: Kâfi geldi,  
müstağni kıldı, fayda verdi**

مَا أَغْنَىٰ

Olumsuz:

Kafi gelmedi, fayda vermedi

**TÜRKÇEYE GEÇEN**

**KELİMELER:**

ظَنِي

**Ganî Gınâ İstiğna**

**Müstağni Teganni**

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

**Ona ne malı** fayda verdi, ne de kazandığı.

عَنْهُ

عَنْ

Harf-i cerr:

**-den, -dan, -e, -a, yanında, yanına**

عندنا

Ona

مَا لَهُ



مَال

Mal

مَالَهُ

**Onun** malı

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

**Ona ne malı fayda verdi, ne de kazandığı.**

وَمَا كَسَبَ

كَسَبَ

**Mazi fiil: Kazandı, tahsil etti**

مَا كَسَبَ

Kazandığı şey, tahsil ettiğı şey

# TÜRKÇEYE GEÇEN

**KELİMELER:**

كَسَبَ

**Kesb Mükteseb**

**İktisâb Müktesebât**

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

**Ona ne malı fayda verdi, ne de kazandığı.**





**Üçüncü ayet**

سَيِّضِلِي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

**O, bir alevli ateşe girecektir.**

سَيِّدِي صَالِي

صَلَّى

Mazi fiil:

**(Ateş) yaslandı, (ateş) atıldı,  
ateş maruz bırakıldı**

يُصَلَّى

Muzari fiil:

(Ateşe)yaslanır, (ateşe) atılır

سَيَصِلَى

Gelecek zaman:

(Ateşe) yaslanacak, (ateşe) atılacak

سَيِّضِلِي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

**O, bir alevli ateşe girecektir.**

نَا ۙ



نَار

Ateş

**TÜRKÇEYE GEÇEN**

**KELİMELEER:**

نَارَ

**Nur Münir Nâr**

**Münevver Minare**

سَيِّضَلِي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

O, bir **alevli** ateşe girecektir.

ذَاتِ الْفُجْرِ

ذُو

(Esmâ-i hamse'den)

**sahip, .....li, .....lı**

ذَاتُ

Müennes:

**sahip, .....li, .....lı**

أَلِيب

**Alev,  
alevin tutuřması, alevlenmesi,  
kıvılcım**

ذَاتُ لَهَبٍ

Alevli



سَيِّضِلِي نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

**O, bir alevli ateşe girecektir.**



**Dördüncü  
ayet**

وَأَمْرَاتُهُ حَمَّالَةَ الْخَطَبِ

**Karısı da, odun hammalı olarak  
(onunla beraber girecektir).**

وَأْمُرْ أَتَهُ

اِمْرَاة

**Kadın, karı, hanım**

امراته

Onun hanımı

**TÜRKÇEYE GEÇEN**

**KELİMELER:**

مَرَأً

**Murûet**

**Mürüvvet**

وَأَمْرًا لَهُ  
حَمَّالَةَ الْخَطْبِ

**Karısı da, odun hammalı olarak  
(onunla beraber girecektir).**



حَمَانَةٌ

حَمَلَ

Mazi fiil:

**Taşıdı**

حَمَالٌ

Mübalağalı ism-i fail:

**Hamal, taşıyıcı**

حَمَّالَةٌ

Müennes:

Hamal, taşıyıcı

# TÜRKÇEYE GEÇEN

**KELİMELELER:**

حَمَلٌ

**Hamal Hâmile İhtimal**

**Hamle Tahammül**

**Muhtemel**

الْحَطَّاءُ

حَطَب

**Odun**

حَمَائِلُهُ الْخَطْبُ



حَمَّالَةُ الْخَطَبِ

**Odun taşıyıcısı**

وَأَمْرَاتُهُ حَمَّالَةَ الْخَطَبِ

**Karısı da, odun hammalı olarak  
(onunla beraber girecektir).**

A decorative, ornate frame with intricate scrollwork and floral patterns, surrounding the text. The frame is black and white, with a central oval shape.

**Beşinci ayet**

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

**Boynunda da hurma lifinden bir ip olacaktır.**

فِي حَيْدِهَا

فہمی

İçinde

جدید

**Boyun, gerdan**

جيد هَا  
١٠

**Onun** boynu  
(Bayan)



جِدِيدَهَا

فِي

Onun boynunda

**TÜRKÇEYE GEÇEN**

**KELİMELER:**

جَادَ

**Ceyda**

فِي جِيْدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ

Boynunda da hurma lifinden **bir ip** olacaktır.

عَدَدُ  
حَدِيثِ

حَبْل

İp, urgan

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

Boynunda da **hurma lifinden** bir ip olacaktır.

مِنْ مَسَدٍ

مَسَد

**Sağlamca bükülmüş ip,  
urgan, hurma lifi**



مِن مَسَدٍ

Hurma lifinden

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

**Boynunda da hurma lifinden bir ip olacaktır.**

